KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e Mei 1951 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het besluit van de Regent van 18 Augustus 1947, houdende organiek reglement van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand", heeft ter zitting van 8 Juni 1951 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 31 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté du Régent du 18 août 1947 portant règlement organique de l'Institut d'étude économique et sociale des classes moyennes", a donné en sa séance du 8 juin 1951 l'avis suivant :

Daar het ontwerp enerzijds het Economisch en Sociaal Instituut van de Middenstand toelaat commissies van deskundigen te raadplegen en, anderzijds, aan die deskundigen vergoedingen en presentiegelden verleent, slaat het op twee onderscheiden onderwerpen die, in plaats van een enkel aanvullend artikel 13 bis te vormen, beter op logische wijze over de artikelen 7 en 13 van het besluit van de Regent van 18 Augustus 1947 worden verdeeld.

Artikel 1 van het ontwerp zou derhalve dienen te luiden als volgt :

Artikel 1.-

Het besluit van de Regent van 18 Augustus 1947 houdende organiek reglement van het Economisch en Sociaal Instituut van de Middenstand wordt gewijzigd als volgt :

1° aan artikel 7 wordt het volgende lid toegevoegd : "Met het oog op het vervullen van zijn taak, kan de raad van beheer studiecommissies oprichten bestaande uit personen die niet tot het Instituut behoren en wegens hun bevoegdheid worden gekozen. Die commissies worden door een lid van de raad van beheer voorgezeten.";

2° de eerste zin van artikel 13 wordt gewijzigd als volgt :
"Het mandaat van de leden van de raad en de prestaties van de leden van de studiecommissies waarvan sprake in artikel 7, worden niet bezoldigd.".

\+

\+ \+

.../...

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar moet het ontwerp slechts met ingang van 1 Januari 1951 uitwerking hebben en niet, zoals in artikel 2 bij vergissing is gezegd, met ingang van 1 Mei 1950. Dit artikel dient dienovereenkomstig gewijzigd te worden.

Permettant, d'une part, à l'Institut d'étude économique et sociale des classes moyennes de consulter des commissions d'experts et accordant, d'autre part, à ces experts des indemnités et des jetons de présence, le projet a deux objets distincts qu'il est préférable de répartir logiquement dans les articles 7 et 13 de l'arrêté du Régent du 18 août 1947 plutôt que de les fondre en un seul article 13 bis supplémentaire.

Il conviendrait donc de rédiger l'article 1er du projet de la manière suivante :

Article 1er.-

L'arrêté du Régent du 18 août 1947 portant règlement organique de l'Institut d'étude économique et sociale des classes moyennes est modifié comme suit:

1° à l'article 7 est ajouté l'alinéa suivant :
" Pour l'accomplissement de sa mission, le conseil d'administration peut constituer des commissions d'étude composées de personnes étrangères à l'Institut et choisies en raison de leur compétence. Ces commissions sont présidées par un membre du conseil d'administration.";

2° la première phrase de l'article 13 est modifiée comme suit :
" Les mandats des membres du conseil et les prestations des membres des commissions d'étude prévues à l'article 7, sont gratuits.".

+

+ +

.../...

D'après les déclarations du fonctionnaire délégué, le projet ne doit sortir ses effets qu'au 1er janvier 1951 et non point, comme le dit l'article 2 par erreur, au 1er mai 1950. Il conviendrait de modifier cet article en conséquence.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	E. VAN DIEVOET, G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Economische Zaken en Middenstand.
tre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.